

# Church of the Epiphany - Iglesia de la Epifanía

827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112



Parish Information/Información Parroquial  
827 Vienna Street – San Francisco, CA 94112  
www.EpiphanySF.com 415-333-7630

## OUR MISSION STATEMENT:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever-growing in faith formation.

### Telephone Numbers:

Office/Oficina: 1 (415) 333-7630 Fax: 1 (415) 333-1803  
School/Escuela: 1 (415) 337-4030 Fax: 1 (415) 337-8583

**Parish Office Hours:** Monday-Friday 8:30am-7:00pm

Closed for lunch from 12:00pm-1:15pm.

Saturdays & Sundays/ Sábados y Domingos:  
8:30am-3:00pm.

**Confessions:** Mondays 5:30-6:30pm

Saturdays 4:00-5:00pm, & by appointment

**Confesiones:** Sábados de 4:00pm-5:00pm  
Domingos a las 12:30pm o por cita.

## September 11, 2016

Twenty Fourth Sunday in Ordinary Time  
Vigésimo Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario

### **Pastor / Párroco**

Rev. Eugene Tungol ext:18

### **Parochial Vicar /Vicario Parroquial**

Rev. Cameron Faller ext:16

### **In Residence**

Rev. Rolando Caverte ext: 26

### **Deacons / Diáconos**

Deacon Ven Garcia, Jr.

Deacon Ramon Zamora

### **Director of Music /Director de Música**

Mario Balestrieri

### **Director of Finance and Plant Management**

Terry O'Neill

### **Office Support Staff / Secretarias**

Jenny Lopez ext: 10

Maria Elena Herrera ext: 13

### **Church Sexton / Sacristán**

Mark Ohlander

### **Elementary School / Escuela 415-337-4030**

#### **Principal / Director**

Diane Elkins

### **School of Religion /Faith Formation/ Catecismo**

#### **Coordinators / Director**

Father Cameron & Oliver Meneses

#### **RCIA**

Sister Patricia Anne & Team

### **Daily Masses/Misas Diarias:**

6:30am & 8:00am

### **Saturday Masses/Misas los Sábados:**

8:00am & 5:30pm

### **Sunday Masses/Misas los Domingos:**

6:30am, 8:30am, 10:00am, 11:30am (Spanish/Español),  
1:00pm, and 5:30pm.

### **Exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo:**

First Fridays/Primer viernes: 8:30am-5:00pm.

**Our Lady of Perpetual Help Devotions/Oración a la Virgen del Perpetuo Socorro:** Wednesdays/Miércoles: 7:45am

# Reflections ~ Reflexiones:

## GOSPEL: LUKE 15: 1-32 OR LUKE 15: 1-10

It's celebration time! The lost sheep has been found. The lost coin has been located. Jesus tells these two "lost and found" parables to show us how delighted God is when a sinner is welcomed home. Notice that God does not just "sit around" waiting and hoping that the sinner will show up. God goes out like a shepherd seeking that one lost lamb, like a woman seeking that one special coin. Then God says, "Rejoice with me! A sinner has repented."

1.) Did you ever lose something and not bother to look for it? What does that say about the value you place on that object? From the teaching of Jesus, we know we are valuable to God. We do get lost at times, but God would never "lose" us. He never forgets about us.

2.) He always knows where we are! But sometimes it seems we "lose" God. We forget about him. We forget that we are valuable to him. What happens to us and to our lives when we forget our value as children of God? What happens when we forget that all other people are valuable to God, too?

## EVANGELIO: LUCAS 15: 1-32 O LUCAS 15: 1-10

Es hora de celebrar! La oveja perdida ha sido encontrada. Jesús les habla con estas dos parábolas "perdidos y encontrados" para enseñarnos cómo es Dios cuando un picador regresa al camino. Veamos que Dios no sólo "se sienta alrededor" a" espera. Dios sale como un pastor que busca que de su oveja perdida, como una mujer que busca a su hijo. Entonces Dios dice: "Alegraos conmigo! Un pecador se ha arrepentido."

1.) ¿Alguna vez se pierde algo y no se molestan en buscarlo? ¿Qué dice eso sobre el valor de colocar en ese objeto? A partir de la enseñanza de Jesús, sabemos que somos valiosos para Dios. Nosotros nos perdemos a veces, pero Dios nunca se olvida de nosotros.

2.) Siempre sabe dónde estamos! Pero a veces parece que "perder" a Dios. Nos olvidamos de él. Olvidamos que somos valiosos para él. ¿Qué ocurre con nosotros y para nuestras vidas cuando nos olvidamos de nuestro valor como hijos de Dios? ¿Qué pasa cuando se nos olvida que todos los demás son valiosos para Dios, también?

## Pastor's Message ~ Mensaje del Párroco:

### THE FORGIVING FATHER



In Jesus' time, a first-born son inherited two-thirds of his father's property; younger sons got the rest. The younger son in today's Gospel cannot wait, demands his portion, and leaves. The money is quickly gone and he is reduced to herding pigs. He returns home, intending to confess his guilt and request to be a servant, not a son. Yet the father runs out to meet him, clothes him in finery, and orders a huge feast. The older son is hostile, although he is guaranteed his father's love and a fine inheritance. The father knows how to forgive and forget; sadly, the older son knows neither. Whatever the younger son *did* is nothing compared to who he *is*—the beloved child. This story invites us to consider whether we act like the younger son or the older son, or if we strive to act the way that God does toward us, as the forgiving father. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

### Living Stewardship Now

Make a list of everyone you have not completely forgiven. If you cannot make peace with them in person, pray for them once a day until you know you can forgive and forget. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

### EL PADRE INDULGENTE




En los tiempos de Jesús el hijo primogénito heredaba las dos terceras partes de las propiedades de su padre; los hijos menores se quedaban con la porción restante. El hijo menor en el evangelio de hoy no puede esperar, exige su parte y se va. El dinero se acaba pronto y no le queda otra alternativa que cuidar de los cerdos. Regresa a casa con la intención de confesar su culpa y pedir que se le trate como un siervo y no como hijo. Sin embargo, el padre sale a su encuentro con la mejor ropa y ordena que se ofrezca un banquete. El hijo mayor reacciona hostilmente, aunque ya tiene garantizado el amor de su padre y una buena herencia. El padre sabe cómo perdonar y olvidar pero, tristemente, el hijo mayor desconoce ambas cosas. Lo que *hizo* el hijo no tiene importancia comparado con quién *es* el hijo: el hijo amado. Esta historia nos invita a considerar si actuamos como el hijo menor o como el mayor, y si nos esforzamos en actuar como Dios actúa con nosotros, esto es, como un padre indulgente. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

### La Corresponsabilidad Viva Ahora

Haz una lista de esas personas a las que no has perdonado del todo. Si no puedes hacer las paces con ellas en persona, ora por ellas una vez al día hasta que puedas perdonar y olvidar. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

## Future Events:

- School of Religion:**  
 First Day of School of Religion on **Saturday, Sept 17th** at 9:30am in Church
 
- Barn Dance:**  
**Saturday, September 24th** after the 5:30pm Mass.
- Holy Day of Obligation:**  
 Tuesday, November 1st is a Holy Day of Obligation. Masses will be at 6:30am, 8:00am, 11:00am (school mass), 5:30pm & 7:30pm (Spanish)
- Blessing of the Animals:**  
 Epiphany will have two "Blessing of the Animals" on **Tuesday, Oct. 4th** at **8:00am** in the School yard and at **10:00am** on the Church Stairs, which will be followed by a Mass in honor of St. Francis of Assisi at 11:00am.
- Parish Athletic Fundraising:**  
 Annual Chocolate fundraising will start on October 12th.
- International Night:**  
 It's that wonderful time of year again! On Saturday, November 5th, we will be having our 19th Annual International Night Dinner! For more information please call the Parish office.
- Community Wedding:**  
 Our Annual Community Wedding will be on November 12th, at 12:00pm. For more information please call the Parish office.

## SECOND COLLECTIONS:

Today: Archdiocesan Annual Appeal  
 Next Week: Louisiana Flood Victims

Thank you!!

Last Week's Collection		
Date:	1st Collection	2nd Collection
09/04/16	\$ 8,542.75	\$ 1,836.64
08/28/16	\$ 9,142.64	\$ 5,733.17

## Meetings/Reuniones

### Sunday/Domingo, Sept. 11:

8:30am NN Confirmation LV 2  
 11:00am OKH RCIA  
 1:00pm RH Year of Faith  
 2:30pm CH Baptisms  
 7:00pm OKH English AA

### Monday/Lunes, Sept. 12:

5:30pm CH Confessions  
 6:30pm CAF Knights of Columbus Lady Auxiliaries  
 6:30pm RH Finance Council Mtg.  
 7:00pm OKH Grupo Progreso  
 7:00pm OKH SVDP

### Tuesday/Martes, Sept. 13:

9:00am OKH Over 50 Club  
 6:30pm OKH FMCB  
 6:30pm RH Legion de Maria  
 7:00pm CAF Bible Study

### Wednesday/Miércoles, Sept. 14:

7:00pm CAF School EPA Mtg.  
 7:00pm OKH Grupo Progreso  
 7:00pm RH Parish Council Mtg.

### Thursday/Jueves, Sept. 15:

7:30am OKH School Picture Day  
 6:30pm OKH Grupo de Oración  
 7:00pm DR English AA  
 7:00pm RH Epiphany of the Lord

### Friday/Viernes, Sept. 16:

7:00pm CHP Latino Young Adults

### Saturday/Sábado, Sept. 17:

8:30am RH Legion of Mary Curia  
 9:30am **School of Religion**  
 CAF, CH, OKH & SCH  
 11:15am OKH School of Religion Teachers Mtg.  
**4:00pm CH Confessions**  
 6:00pm OKH Filipino Cons. Brd  
 6:30pm CH San Lorenzo Ruiz

### Sunday/Domingo, Sept. 18:

8:30am NN Confirmation LV 2  
 8:30am OKH Knights of Columbus  
 11:00am RH RCIA  
 11:00am CAF Catechetical Sunday Reception  
 2:00pm CAF Year of Faith  
 2:00pm OKH Epiphany Filipino Soc.  
 2:30pm CH Baptisms  
 6:30pm CH San Lorenzo Ruiz Novena  
 7:00pm OKH English AA

## Intentions/Intenciones

### Sunday/Domingo, Sept. 11:

6:30am: Bayquen Family  
 8:30am **Thanksgiving:**  
 Shirley Simpliciano  
 10:00am: People of the Parish  
 11:30am: Ken P. Pence  
 1:00pm: Anthony Abellana  
 5:30pm: Frank & Gabriela Pacello

### Monday/Lunes, Sept. 12:

6:30am: Vincenzo & Rosina Cava  
 8:00am: **Community Mass**  
 Venus R. San Juan, Paz Sison, Rosalie Aguillon, Margarita Pelayo, Rosendo Gamba, Robert & Escolastica Nepomuceno ,  
**Intention:** Mercado Family,  
**Thanksgiving:**  
 Michelle & Robert, Jr Masangkay

### Tuesday/Martes, Sept. 13:

6:30am: Chuck Murphy  
 8:00am: **Thanksgiving:** Linda Cheng

### Wednesday/Miércoles, Sept. 14:

6:30am: Anne Cordero  
 8:00am: Thanksgiving: Peter Leong

### Thursday/Jueves, Sept. 15:

6:30am: **Thanksgiving:**  
 Patricia Fuangrabil  
 8:00am: **Intention:**  
 Maria Luisa F. Garlow

### Friday/Viernes, Sept. 16:

6:30am: Marcelino & Leogarda Naval  
 8:00am: Eddie Tolosa

### Saturday/Sábado, Sept. 17:

8:00am: Pacifico & Virginia Salvacion  
 5:30pm: Charles Lynch

### Sunday/Domingo, Sept. 18:

6:30am: Encarnacion Adelantar  
 8:30am: Sofia Panopio  
 10:00am: **People of the Parish**  
 11:30am: Francisco Chang  
 1:00pm: Gregorio Evangelista  
 5:30pm: Rufino Del Mundo



# Epiphany Parish News

## Feather Falls Casino:

The Grupo Hispano invites you all to Feather Falls Casino on Saturday, September 24th. The bus leaves at 7:00am. The cost is \$20/person with \$12 cash back & \$3 food coupon. For information please call Maria Elena at 415-585-7878.

## KNIGHTS Barn Dance



Please join the Knights of Columbus at their annual Barn Dance on September 24<sup>th</sup>, Saturday, at 6:30pm in the School Cafeteria.

The event proceeds will benefit the Church of the Epiphany. Dinner tickets are \$25 per person. Attire is casual or Western. For tickets and/or information, please contact PGK Ed Yanson 650-296-5389 or GK Willie Lim 415-317-5481 or PGK Jess Ty 415-794-0652.

## Bible Study #2

The Year of Faith Re-Evangelization Advisory Committee thanks those parishioners who were able to attend the first Session of their Bible Study Program. Attendance was GREAT! We again invite all to Session #2 which is for Tuesday, September 13, at 7:00pm in the school Cafeteria. The topic will be The Old Testament: What Is It and Who Needs It? Bring your bibles. For more information, please contact Julinda Pastor at 415-587-9302 or email [LABX10@AOL.COM](mailto:LABX10@AOL.COM).

## 2016 Rosary Rally:

NEW – 2016 Rosary Rally Saturday, October 8 [Rosaryrallysf.com](http://Rosaryrallysf.com). The 2016 Rosary Rally will take place on Saturday, October 8 beginning with 10:00 am Mass at St. Mary of the Assumption Cathedral, followed by procession to United Nations Plaza for the Rally and finally Benediction at approximately 12:50 pm. Archbishop Salvatore Cordileone will celebrate the Mass and give a keynote talk at the Rally. For more information please call 415-272-5837.

## Cache Creek Casino:

The Over 50 Club invites you to Cache Creek Casino on Tuesday, Sept. 20<sup>th</sup> for a 5-hour stay. The cost is \$30 per person with incentives of \$15 slot-play or \$ 20 table-pay. For reservations, please call Rose at 415-334-0213 or Fran at 415-239-7740. The bus will leave from O'Keefe hall at 8:00am.

## Special Second Collection:

The recent storms in Louisiana may not have a name, but the names of those suffering in the wake of the worst flooding since Hurricane Katrina are our sisters and brothers. As a people of God, let us come to their aid. We encourage Catholics across the United States to respond generously. Our prayer and material support is urgently needed to help rebuild lives. As many as 60,000 homes have been damaged, with nearly 20,000 people being rescued from the floodwaters. More than 106,000 individuals and families have sought federal disaster aid. Immediate and long-term recovery needs place a tremendous burden on public and private resources. This is a burden we can help carry as the body of Christ. Faced with the loss of their worldly possessions and, in some cases, economic livelihood, thousands of families have been left feeling isolated and fearful because of these flood waters. Let us draw near to them. This special collection will be on the weekend of **September 17<sup>th</sup> & 18<sup>th</sup>**.

## Spiritual Life Commission:

*SPIRITUAL LIFE COMMISSION* called and you responded. Welcome to those who answered the call to serve. For those who have taken the time to think about it, the opportunity is still open for your service. Please call the parish office (415 333-7630) and leave your name & phone number and you will be contacted within a week. See the bulletin insert for additional information. Kathy Reese, Chm., Maria Rodriguez, Co-Chm.

## San Lorenzo Ruiz:

Please join the Epiphany Filipino Consultative Board in their 9-day rosary novena (September 17-25) in honor of San Lorenzo Ruiz, first Chinese-Filipino patron saint. On September 25th a Culmination Mass will be held followed by a Reception in the Cafeteria. Please see the flyer in this bulletin for scheduled novena prayer times. For information, please contact Reg Reyes 415-337-0675.

## Priest Retirement:

The Archdiocese has been blessed to have hundreds of priests who dedicated, in some cases, as many as 50 years or more of their lives to ministering to us. Even in retirement, many continue to give of themselves in countless ways of service for which we are grateful. Next weekend, **September 24 & 25**, our parish will participate in the special collection for the Priests' Retirement Fund. Please prayerfully reflect on how you can best contribute to the Priests Retirement Fund. Please return your collection envelopes during next weekend's Masses. Thank you!!

## Worldwide Marriage Encounter Weekend:

Marriage Encounter Weekends are a special time for a married couple away from all distractions: work, kids, bills, and other pressures and concerns. They take place at a local hotel or facility where presentations are given in the conference room, and couples usually stay at the hotel/facility for the entire weekend (some weekends are commuter-based). The next local Weekend will take place November 11-13 in Menlo Park. During the weekend, a series of presentations is made by the Presenting Team, consisting of three married couples and a priest. Each presentation builds on the last as participants examine their behaviors and attitudes, as well as their relationship with their spouse and with God. Communication tools are taught to help couples interact in healthy, constructive ways in areas that can deepen their intimacy and connectedness. All sharing between spouses is private; this is not a weekend to solve problems. The weekend will help couples in good marriages communicate even better. Find more information and registration forms at the website above. The archdiocesan Office of Marriage & Family Life supports marriage and married couples with this and many other resources. Learn more at [sfarch.org/marriage](http://sfarch.org/marriage), or contact Ed Hopfner, 415-614-5547, [hopfner@sfarch.org](mailto:hopfner@sfarch.org).

## Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time September 11, 2016

A clean heart create for me, O God,  
and a steadfast spirit renew within me.



# Noticias de Epifanía

## Casino:

El Club de los mayores de 50 los invita a su viaje al Casino Cache Creek. El autobús saldrá de la puerta del Salón O'Keefe el martes, 20 de septiembre a las 8:00AM. Permanecerán en el casino por 5 horas. El costo es de \$30.00 por persona y se le devolverá \$15.00 si juega las máquinas o \$20.00 si juega las mesas. Para hacer su reservación llame a Rose al 415-334-0213 o Fran al 415-239-7740.

## Programas de Catequesis para el Ministerio Hispano:

¿Cómo ayudamos a nuestros catequistas a dar testimonio de la vida en su fe? Para ello, nuestros programas de formación de catequistas se iniciaron este mes de agosto con un enfoque sobre la espiritualidad y discernimiento, aprender como poner el yo que se desenvuelve poniendo la fé en práctica. Se realizaron dos días de retiro, uno en el Centro Pastoral para las Directoras de Catequesis y el otro para catequistas de San Mateo para reflexionar sobre cómo la respuesta a su vocación como un catequista puede transformar nuestra comunidad global y poner nuestra fe en acción. El programa de maestría en catequesis empezó el 15 de agosto y continuará los lunes hasta el 3 de octubre, reuniendo a catequistas en el centro pastoral de la Arquidiócesis de los condados de Marin, San Francisco, San Mateo y otros lugares. El 17 de septiembre habrá un segundo taller en RICA que sería otra oportunidad para aprender del discernimiento que el Papa Francisco llama «el arte del acompañamiento» (la alegría del Evangelio). El grupo de Maestros de catequesis de la comunidad hispana (Grupo Eje) han estado trabajando en el desarrollo de un programa de Quinceañera para cualquier parroquia que lo solicite. Formación de certificación básica ha comenzado los jueves por la noche en nuestra Señora de Loreto en Marin y continuará hasta el 1ero diciembre. Todos son Bienvenidos a ser parte de esta gran aventura de catequesis hispana que aprende, discierne y da vida a la fé! Para obtener más información sobre cualquiera de los programas que se ofrecen por favor llame a la oficina de Educación Religiosa y ministerio de Jóvenes, 415- 614-5650, o con Hermana Graciela Martínez, osf, Directora Asociada de la Catequesis Hispana, 415-614-5653.

## Ayuda Urgente:

Nuestros hermanos en Louisiana estan pasando por momentos muy difíciles. Las recientes tormentas han causado las inundaciones más severas desde el tiempo del Huracán Katrina. Mas de 20,000 personas han sido rescatadas, 106,000 han solicitado ayuda del gobierno y mas de 60,000 hogares han sido destuidos. Los sobrevivientes enfrentan muchas pruebas para poder reorganizar sus vidas. Nosotros y nuestros hermanos Católicos a través de la nación nos unimos a ellos en oración. Tambien apoyémosles materialmente el fin de semana del 17 y 18 de septiembre cuando tendremos una segunda colecta especial para ellos. ¡Seamos generosos!

## Feather Falls Casino:

El Grupo Hispano los invita al Casino Feather Falls el sábado 24 de Septiembre . El bus sale a las 7:00am y pasaran 6 horas en el casino. El costo es de \$20 con \$12 cash-back y un cupón de \$3 para comida. Para información por favor llame a: María Elena Herrera (415) 585-7878.

## Comision De La Vida Espiritual:

La Comision de la vida spiritual los invitó y ustedes respondieron. Bienvenidos a los que contestaron a la invitación para servir. Para esos que se toman el tiempo para pensarlo, la oportunidad todavía está abierta para su servicio. Por favor llame a la Oficina Parroquial al (415) 333-7630) deje su nombre y número de teléfono y se le llamará en una semana. Vea el volante en el boletín con más información. Kathy Parish Reese, Chairperson, Maria A. Rodriguez, Co-Chairperson.

## Reunión Popular y Rosario 2016:

La reunión del Rosario 2016, tendrá lugar el sábado 8 de Octubre, comenzando con una Misa a las 10:00 a.m., en la Catedral de Santa María de la Asunción, seguiremos en procesión a la Plaza de las Naciones Unidas para la reunión y finalmente a las 12:50 p.m., aproximadamente tendremos la bendición por el Arzobispo Salvatore Cordileone que celebrará la Misa y nos dará la idea fundamental al hablarnos en la reunión. El sitio de la red es: Rosaryrallysf.com para que pueda bajar volantes. Si desea más información por favor llame al (415) 272.5837.

## Encuentro Matrimonial Mundial en el de Semana:

El Encuentro Matrimonial en el fin de semana es un tiempo especial para un matrimonio lejos de todas las distracciones: el trabajo, los niños, las cuentas y otras presiones e intereses. Se lleva a cabo en un hotel local o facilidad, en donde se dan presentaciones en el cuarto de conferencias, y los matrimonios usualmente se quedan en un hotel o facilidad el fin de semana completo. (Algunos fines de semana se viaja en el ferrocarril) El próximo fin de semana local tendrá lugar del 11-13 de Noviembre en Menlo Park. Durante el fin de semana, habrá una serie de presentaciones por el Grupo Presentador, que consiste de tres matrimonios y un sacerdote. Cada presentación construye sobre el último, como participantes se examinan su comportamiento y actitudes, así como su relación con su esposo(a) y con Dios. Las herramientas de comunicación se enseñan a las parejas a obrar recíprocamente de maneras saludables, constructivas en áreas que pueden mejorar su intimidad y sus conecciones. Todo el compartimiento entre esposos es privado; Este no es un fin de semana para resolver problemas. El fin de semana les ayudará a las parejas a mejorar su matrimonio y a comunicarse mucho mejor. Para más información y formas de inscripción vea el sitio de la red. La Oficina Arquidiocesana de Matrimonio y Vida de Familia, le ayuda en su matrimonio, a parejas casadas con muchos otros recursos. Aprenda más en su matrimonio, [sfarch.org/](mailto:sfarch.org/) y comuníquese con Ed Hophnere al 415614-5547, [hophnere@sfarch.org](mailto:hophnere@sfarch.org).

## Clases de Biblia

La Biblia es el libro mas popular del mundo y a su vez el que menos se entiende. Si usted quiere entender más su Biblia, quiere aprender como aplicar sus principios y enseñanzas y desarrollar una mejor relación con Dios, asista a las clases de Biblia que ofreceremos en inglés y en español. Serán los martes 6, 13 y 27 de septiembre y 11 y 25 de octubre de 7pm a 8:30pm. Llame a la oficina.

## Vigésimo Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario

11 de septiembre de 2016

Oh Dios, crea en mí un corazón puro, renuévame por dentro con espíritu firme.— *Salmo 51 (50):12*

**Pray for the Sick**

**Oremos por los enfermos:**

Mauricio Alvarez, Richard Anduha, Ernie Aragona, Luis Aviles,  
 Brian Booth, Joanne Brown, Jeanamay Cabrera,  
 Inez Capizano, Anita N. De Castro, Regina Connors,  
 Daniel Copenhaver, Atasnasio Danao,  
 Ruben Garcia Sr, Ralph Gin, Filmon Gotaj,  
 Alex & Evelyn Granados, Baby Nathaniel Pascual-Jimenez,  
 Petra Laguatan, Jen Mc Glynn, Julie Giovannoni, Lucy Matser,  
 Sol Meneses, Milian & Jaime Masalaysay, Lucy Matsu,  
 Lita Miranda, Ivania Molina, Consuelo Morante, Michael Mur-  
 phy, Norma Palacios, Jose E. Naval, Marisol Grasseschi  
 Nawahine, Louis Neubecker, Elizabeth Oats, Lilian Olivares,  
 Marco Olivares, Lourdes Penalosa, Tere Platero,  
 Chris Ramirez, Evelyn Reay, Jeanette Rideau, Dalisay Rimando,  
 Rufino R. Rimando, Virginia Strebel,  
 Teresita Sabino, Dee-Dee Shanahan, Connie Silva,  
 George Tolentino, Victorina Uy, Jay Tikalsky,  
 Josephine Navalta Vibat,  
 & Robert Yerman

*Please help us to keep our prayer list current. We will keep all requests  
 on our prayer list for **FOUR** weeks unless notified to  
 keep them on longer.*

**Pray for the Dead**  
**Oremos por los Difunto**  
**Remy Gutierrez**



**Adbon David & Cynthia Garcia**

*Deceased names are limited to those who passed within  
 the last week. To have a Loved One's name on either Pray for the  
 sick/Pray for the dead list please call the  
 parish office. Thank you!!*

**Today's Reading:**

**First Reading** — Because Moses interceded, the LORD re-  
 lented and did not punish the people  
 (Exodus 32:7-11, 13-14).

**Psalm** — I will rise and go to my father (Psalm 51).

**Second Reading** — Paul expresses his gratitude for being  
 appointed to the ministry (1 Timothy 1:12-17).

**Gospel** — There is great rejoicing in heaven when a sin-  
 ner repents (Luke 15:1-32 [1-10]).

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, Interna-  
 tional Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

**READINGS FOR THE WEEK**

<b>Monday:</b>	1 Cor 11:17-26, 33; Ps 40:7-10, 17; Lk 7:1-10
<b>Tuesday:</b>	1 Cor 12:12-14, 27-31a; Ps 100:1-5; Lk 7:11-17
<b>Wednesday:</b>	Nm 21:4b-9; Ps 78:1bc-2, 34-38; Phil 2:6-11; Jn 3:13-17
<b>Thursday:</b>	1 Cor 15:1-11; Ps 118:1b-2, 16ab-17, 28; Jn 19:25-27 or Lk 7:36-50
<b>Friday:</b>	1 Cor 15:12-20; Ps 17:1bcd, 6-8b, 15; Lk 8:1-3
<b>Saturday:</b>	1 Cor 15:35-37, 42-49; Ps 56:10c-14; Lk 8:4-1
<b>Sunday:</b>	Am 8:4-7; Ps 113:1-2, 4-8; 1 Tm 2:1-8; Lk 16:1-13 [10-13]



© J. S. Paluch Co., Inc.

**WELCOME**

-----CUT HERE-----

- Want to become a registered parishioner
- Already a registered parishioner, updating information

NAME(S): \_\_\_\_\_ PHONE: ( ) \_\_\_\_\_  
Last Name First Name

ADDRESS: \_\_\_\_\_ EMAIL: \_\_\_\_\_



Please return to: Church of the Epiphany  
 827 Vienna Street  
 San Francisco, CA 94112  
 \_\_\_\_\_ would like Sunday Offering envelopes

# San Lorenzo Ruiz ROSARY NOVENAS

## CHURCH OF THE EPIPHANY

SAN FRANCISCO

SEPTEMBER 17-25, 2016

Sponsored by  
EPIPHANY FILIPINO CONSULTATIVE BOARD\*

### SAN LORENZO RUIZ

Feast Day: September 28

Canonized by Pope John Paul II

Saint Lorenzo Ruiz is a Filipino saint venerated in the Roman Catholic Church. A Chinese-Filipino, he became the country's protomartyr after his execution in Japan by the Tokugawa Shogunate during its persecution of Japanese Christians in the 17th century.

—www.Catholic.org



—Church of the Epiphany Image

#### PRAYER TO ST. LORENZO RUIZ

O most merciful and almighty God,  
You bestowed as gift to Lorenzo Ruiz  
The strength to withstand  
The overpowering forces of death  
For the sake of his faith in You.

Through his prayers,  
Help us to follow his example  
By overcoming all life's trials  
And eventually, increase  
Our hope and love in You.

O St. Lorenzo Ruiz,  
You brought honor to your country,  
Having been a level-headed  
And prudent father of the family,  
A witness of Christ in your life  
Until your death.

We present all our petitions  
To God through your help  
So that by our actions,  
We may know more and love more  
Jesus our Lord and Savior.

We humbly implore  
Your intercession O dear St. Lorenzo,  
For the infinite glory of God  
And in honor of your triumph  
As a martyr of Christ  
And defender of Christianity.

Amen.

—www.Catholicdoors.com

DATE	WEEKDAY	TIME	PARISH ORGANIZATION
17 September	Saturday	6:30pm	At-Large
18 September	Sunday	6:30pm	All Groups
19 September	Monday	7:00pm	Barangay Prayer Group
20 September	Tuesday	7:00pm	Epiphany Filipino Society
21 September	Wednesday	7:00pm	Knights of Columbus
22 September	Thursday	7:00pm	Epiphany of the Lord & Legion of Mary
23 September	Friday	7:00pm	Task Force
24 September	Saturday	6:30pm	All Groups
25 September	Sunday	5:30PM	Culmination Mass
			Reception - Cafeteria, following Mass

\*Epiphany Filipino Consultative Board (EFCB) is an all-Filipino parish organization that plans and schedules the various rosary novenas for the parish community and collaborates with the Epiphany Spiritual Life for the Culmination Mass. Membership makeup is comprised of leaders from the following Filipino parish organizations: Barangay Neighborhood Prayer Group, Epiphany Filipino Society, Epiphany of the Lord Prayer Group, Knights of Columbus (*not an all-Filipino group but membership supports parish Filipino activities*) and Task Force. EFCB meets every 4th Sunday of the month in Regis Hall at 2:00-3:30pm.